



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "ENRICO FERMI"**  
 via Giovanni XXIII, 18 – 20098 San Giuliano Milanese (MI)  
 Tel. 02/9846156 – Fax 02/9846056  
 e-mail mic89300a@istruzione.it; posta certificata: mic89300a@pec.istruzione.it  
 cod.mecc.:MIIC89300A - c.f.: 80130250154 - codice univoco: UF9FV0

## AUTORIZZAZIONE PERMANENTE PER LE USCITE DIDATTICHE NEL TERRITORIO

التفويض الدائم للرحلات التعليمية في الإقليم

Il sottoscritto / La sottoscritta,

الموقعة أدناه / الموقع أدناها

Cognome del Genitore o del Tutore لقب الوالد أو الوصي	Nome del Genitore o del Tutore إسم الوالد أو الوصي	
Luogo di nascita del Genitore o del Tutore مكان ولادة الوالد أو الوصي	Provincia o Stato di nascita مقاطعة أو بلد الولادة	Data di nascita del Genitore o del Tutore تاريخ ولادة الوالد أو الوصي

in qualità di Genitore / Tutore legale dell'Alunno/a sotto identificato /a<sup>1</sup>,

بصفته الوالد / الوصي القانوني للتلميذ المحدد أدناه /ها

Cognome dell'Alunno/a لقب التلميذ /التلميذة	Nome dell'Alunno/a إسم التلميذ /التلميذة	
Luogo di nascita dell'Alunno/a مكان ولادة التلميذ /التلميذة	Provincia المقاطعة	Data di nascita dell'Alunno/a تاريخ ولادة التلميذ /التلميذة
Iscritto/a attualmente presso la seguente scuola <sup>2</sup> مسجل حاليًا في المدرسة التالية		Sezione
"Campoverde" المدرسة الابتدائية		<input type="checkbox"/>
"Grazia Deledda" المدرسة الابتدائية		<input type="checkbox"/>

AUTORIZZA

أفوض

il/la proprio figlio/a a partecipare alle uscite didattiche nel territorio del Comune di San Giuliano Milanese, effettuate a piedi o con l'uso di mezzi pubblici, di automezzi noleggiati dalla scuola oppure messi a disposizione dall'Amministrazione Comunale; pertanto

أن يشارك طفله في رحلات ميدانية في إقليم بلدية سان جوليانو ميلانيز، تتم سيرًا على الأقدام أو باستخدام وسائل النقل العام، أو المركبات المستأجرة من المدرسة أو التي توفرها إدارة البلدية؛ لذلك

PRENDE ATTO

يحيط علما

1. che per le uscite di cui sopra indicate non verrà richiesta una specifica autorizzazione, ma verrà dato preventivo avviso da controfirmare; لن يتم طلب هذا التفويض المحدد للمخارج المذكورة أعلاه ، ولكن سيتم إعطاء إشعار مسبق ليتم التوقيع عليه ،
2. che la presente autorizzazione, salvo revoca scritta, ha valore per l'intera durata del-la permanenza nelle scuole dell'infanzia dell'Istituto Comprensivo "Enrico Fermi" di San Giuliano Milanese.

أن هذا التفويض ، ما لم يتم إلغاؤه كتابةً ، ساري المفعول طوال مدة الإقامة في رياض الأطفال التابعة لـ "استيئة كومبرنسفو فرمي" في سان جوليانو ميلانيسي.

SOTTOSCRIZIONE DELLA DICHIARAZIONE		التوقيع على الإعلان
Luogo e data مكان وتاريخ San Giuliano Milanese, ____/____/ 20__ سان جوليانو ميلانيز ، ____/____/ 20_،	Firma del Genitore o del Tutore	توقيع ولي الأمر أو الوصي

<sup>1</sup> In caso di dichiarazione compilata dal Tutore legale e non dal Genitore, dovrà essere allegata copia del provvedimento di nomina emesso dal Giudice.

<sup>2</sup> Barrare la casella relativa alla scuola attualmente frequentata e specificare la sezione.

1 في حالة الإقرار الذي تم ملؤه من قبل الوصي القانوني وليس من قبل الوالد، يجب إرفاق نسخة من شرط التعيين الصادر عن القاضي .. 2 ضع علامة في المربع المتعلق بالمدرسة التي التحقت بها حالياً وحدد القسم